LOTTO 5
Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 120.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
sorteo ta awe nochi 7:45 pm
HUNGA AWO

AFTA a presenta nan Cuenta Anual 2024

Diahuebs mainta Minister di Finanzas, Asunto Economico y Sector Primario, mr. Geoffrey Wever a reuni cu directiva di Aruba Fair Trade Authority (AFTA) pa ricibi jaarverslag 2024, incluyendo e jaarrekening 2024 di AFTA, acompaña pa un goedgekeurde controle verklaring di un accountant independiente.



AFTA a wordo institui door di Minister Wever riba 1 di januari 2024 cu e meta pa promove competencia husto entre empresanan. E ley di competencia husto (mededingsverordening) a drenta na vigor 1 di januari 2024. Tur esaki pa crea un mercado husto pa tur hende. AFTA ta un entidad cu ta opera independiente di gobierno di Aruba, cu tin su mesun autoridad y herment pa actua.

E directiva di AFTA ta consisti di Sr. Roly Sint Jago como presidente, Sr. M. Snoep y Sr. M. Visser como miembro. Sr. Snoep ta tambe presidente di e autoridad di competencia husto na Hulanda cu ta ACM.

Derecho y proteccion di e consumidor y un mercado husto y eficiente pa tur consumidor ta un prioridad pa Minister Geoffrey Wever y pa e motibo ey recientemente Minister Wever a prepara hunto cu AFTA e ley di proteccion di consumidor, esta e Landsverordening Handhaving Consumentenbescherming cu dentro di algun siman lo wordo trata den Parlamento di Aruba, pa asina duna AFTA e autoridad pa proteha e consumidor contra practicanan inhusto.

"Mi ta sumamente contento con AFTA a progresa pa asina crea un mercado husto pa nos comunidad y pa tur ciudadano. Practicamente tur pais moderno tin un autoridad di competencia husto y nos por ta orguyoso cu Aruba tambe tin uno.", segun Minister Geoffrey Wever.

Si bo persona kier sa mas di e tareanan di AFTA por bishita nan website www.afta.aw

Marina Hulandes ta intercepta barco traficando droga sur di islanan ABC

Mediante su cuenta riba rednan social, Marina di Reino Hulandes a comparti cu un barco di e marina a intercepta un barco cu droga den area sur di Aruba, Bonaire y Corsou, conoci como e islanan ABC.

"E barco di patruya Zr. Ms. Friesland a intercepta un barco di contrabanda sur di e islanan ABC," a skirbi riba e post, comparti riba X. "E asina yama boto go-fast tabata transportando mas di 3mil kilogram di droga."

Mediante un comunicado di prensa, Marina Hulandes a duna mas detaye, bisando cu e avion di patruya Dash-8 di Wardacosta Region Caribe a descubri un boto chikito sospechoso den lama Caribe. Zr. Ms. Friesland a bay den direccion di e boto aki, y directamente a desplega dos boto FRISC di intercepcion rapido. A sigui un persecucion, durante cual e contrabandistanan a tira e droga den lama. A saca mas di 100 paki droga for di lama, cual tabata contene un total di 1.837 kilo di cocaina y 1.173 kilo di marihuana.

E publicacion a aclaria cu e intercepcion a tuma lugar dia 29 di mei ultimo, pero te awo a keda comparti publicamente. E cargamento di contrabanda a keda confisca, y entrega na Wardacosta Mericano.

Comandante di Zr. Ms. Friesland, Kirsten Gouw-Savelberg, a enfatisa e importancia di despliegue rapido y colaboracion internacional, bisando: "E intercepcion exitoso aki ta demostra kico un ekipo bon entrega y integra ta capaz. Nos ta cla pa loke ta bay bin."

Ademas, e comunicado di prensa a conta cu dos siman pasa, riba dia 23 di mei, Zr. Ms. Friesland a yega region Caribe, y for di e dia ey, e ta e barco staciona den e region pa defensa. Ehecucion di operacionnan anti-droga ta un di su tareanan. Den esaki, e barco ta traha conhuntamente cu Wardacosta Mericano y Wardacosta Region Caribe.

Ademas, e barco ta para cla pa brinda asistencia humanitario, por ehemplo den momento di desaster natural, manera horcan.



Asina bon
Nos Papiamento ta...?

Proteha o protege; absorba o absorbe…?

Den e edicion aki di nos column semanal tocante nos Papiamento nos ta analiza e forma con nos ta amplia nos idioma adoptando palabra, unda den e proceso nos no ta adopta tur e palabranan di e mesun origen, e mesun 'famia' mesora sino hopi despues. Esaki ta sucede mas tanto ora den un cierto desaroyo social, economico o tecnologico un palabra o concepto ta bin den uso, tin vez den otro idioma cu nos ta maneha tambe regularmente y un persona ta sali en busca di un equivalente na Spaño, como promer opcion. A traves di tempo por bin cambio den e forma cu a adopta; un ehemplo di esaki ta e verbo 'proteha' cu a haya compania di 'protege' despues. Kico ta e caso aki? For di testimonio directo nos sa cu, digamos 50 aña pasa, e palabra den uso tabata 'proteha'. Esaki ta bin di e forma di subjuntivo Spaño di e verbo 'proteger': 'proteja'. Den un frase: "Es preciso que un padre o madre siempre proteja a sus hijos." Pakico esaki a bira e forma na promer momento? Nos no sa, esaki ta dificil pa haci sin un investigacion mas profundo a base di documento di e tempo aya. En todo caso, e 'proteha' tabata den Papiamento hunto cu e sustantivo 'proteccion', 'protector' y tambe e forma di gerundio 'protehando' cu ta un invento 'crioyo'. Mas recien a surgi e otro formanan, cu por a drenta nos vocabulario a traves di persona cu den nan trabao a topa cu e opcion di usa e formanan comun di Spaño, banda di e presencia aumenta di migrante di paisnan di habla hispana den nos comunidad durante ultimo 30-35 aña, loke a stimula e uso di e formanan aki: 'protege' y 'protegiendo'.

Otro caso ta e verbonan 'absorba' y 'absorbe' cu ta aparece banda di otro den nos Vocabulario oficial. Aki tambe nos impresion ta cu e forma original na Papiamento tabata 'absorba' cu despues a haya 'absorbe' como forma alternativo. Cierto duda nos tin cu otro forma cu ta aparece como forma oficiaal, cu ta e formanan 'absorbacion' y 'absorbamento' cu nos no ta mira den uso frecuente. E motibo por ta cu ta trata di palabra cu mas tanto ta den uso di persona cu un conocimento mas avanza di idioma, inclusive Spaño, cu lo por usa tambe 'absorcion' y 'absorbiendo' tal manera nan ta na Spaño.

Nos ta cambia e tema un poco pa bay den direccion di palabra cu ainda no a haya acompañamento di 'famia' pero cualkier momento esey por sucede. Un ehemplo ta e verbo 'cede' y e sustantivo 'cesion'. Nan no ta inclui den e Vocabulario aunke sigur 'cede' ta den uso pa hopi aña caba y ta por ehemplo den uso entre traductor di texto oficial unda esaki ta e traduccion pa e termino na Hulandes: 'afstand (doen)', textualmente traduci: 'tuma distancia' di e derecho o facultad cu un persona por tin, por ehemplo un propiedad o herencia. 'Cesion' ta anto e acto di cede algo.

Aki nos mester adverti tambe pa e confusion cu por tin cu e sustantivo 'sede' cu ta referi na un lugar unda un entidad o organismo ta estableci, unda nan tin nan 'asiento'; na Hulandes 'zetel'. Di e mesun 'famia' aki nos conoce tambe 'sesion' cu ta un reunion di cierto caracter, manera un audiencia di corte.

Otro caso ta e palabranan 'incapacidad, incapacita, y incapaz'. Esakinan ta existi na Papiamento y ta den nos Vocabulario, pero 'discapacita' no. E conceptonan aki ta hopi den uso den e vocabulario di cuido y seguro social. Ehemplo: ta papia di 'incapacidad laboral' ora un persona ta 'AO', cu ta 'arbeidsongeschikt', incapaz pa traha. Esaki ta ora un persona tin problema medico cu ta causa cu e no por traha, temporalmente. Contrario na esaki, 'discapacidad' ta referi mas tanto na un impedimento fisico, loke nos sa yama un 'handicap', un situacion di incapacidad permanente. E ta un termino relativamente nobo, tambe den otro idioma.